



大会
安全理事会

Distr.: General
28 September 2005
Chinese
Original: English

大会

安全理事会

第六十届会议

第六十年

议程项目 14、15、94 和 108

中东局势

巴勒斯坦问题

建立中东无核武器区

消除国际恐怖主义的措施

2005 年 9 月 17 日巴林常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上 2005 年 9 月 6 日和 7 日在沙特阿拉伯吉达举行的海湾合作委员会部长理事会第九十六届常会向新闻界发表的声明（见附件）。

请将本函及其附件作为大会议程项目 14、15、94 和 108 项下的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

陶菲克·艾哈迈德·曼苏尔（签名）



2005年9月17日巴林常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：阿拉伯文]

海湾合作委员会部长理事会第九十六届常会发布的新闻稿

回历 1426 年 8 月 2 日和 3 日（公历 2005 年 9 月 6 日和 7 日）

回历 1426 年 8 月 2 日星期二和 3 日星期三（公历 2005 年 9 月 6 日和 7 日），部长理事会第九十六届常会在吉达举行。会议由巴林王国副首相兼外交大臣、部长理事会本届会议主席谢赫穆罕默德·本·穆巴拉克·阿勒哈利法阁下主持。海湾合作委员会（海合会）秘书长阿卜杜勒·拉赫曼·本·哈马德·阿勒阿提亚阁下出席了会议。

部长理事会对海合会国家、阿拉伯民族和伊斯兰世界失去两圣寺护法法赫德·本·阿卜杜勒-阿齐兹·沙特国王，向两圣寺护法、沙特阿拉伯王国国王阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹·沙特、王储苏丹·本·阿卜杜勒-阿齐兹殿下、王室成员和我们兄弟姐妹般的沙特人民致以最深切和衷心的哀悼。理事会祈祷上苍赐予死者他无限的恩惠与宽恕，使他安息于天堂，并充分酬劳他有幸取得的令人难忘的成就，包括扩大两个圣地、建造清真寺和传播圣书；酬劳他努力服务于伊斯兰教，提高穆斯林的特权；以及酬劳他不仅在宗教方面，而且在整个阿拉伯世界和其他地区促进公正和正义的事业。

部长理事会向阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹国王、苏丹·本·阿卜杜勒-阿齐兹王储开始掌管该国的政府大权表示祝贺和最美好的祝愿，祈祷真主帮助他们，赐予他们成功地在沙特阿拉伯王国进行有益的和建设性的工作，使我们兄弟姐妹般的沙特阿拉伯人民繁荣昌盛，继续与兄弟般的海合会各国尊贵的领导人一起，更广泛和更全面地推进合作委员会的高尚工作，愿真主护佑他们。理事会进一步赞扬两圣寺护法决心继续认真不懈地努力服务于伊斯兰和支持阿拉伯和伊斯兰的事业，促进国际和平与安全 and 全球经济增长。

部长理事会还对科威特国埃米尔谢赫贾比尔·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫殿下致以衷心的祝愿，祝贺他手术成功和安全返回，并祈求万能的真主赐予他健康和力量，将他置于自己的惠顾之下，以便他可以继续代表科威特国及其忠实的人民进行慈善和有益的工作。

部长理事会回顾了自上届会议以来在各领域的共同合作方面取得的成就，以及在区域和国际政治与安全问题方面的事态发展。

在经济合作领域，部长理事会审议了一些部长委员会的报告和会议记录以及关于联合经济活动的报告。

在通信、邮政和信息技术领域，理事会审议了部长委员会第十四次会议的建议，这些建议有关海合会国家各通信公司之间的结算率，在理事会成立二十五周

年之际在所有海合会国家发行共同的邮票，以及在邮政安全和因特网信息安全领域进行协调。

关于贸易问题，理事会审议了贸易合作委员会第三十二次会议的建议，这些建议涉及示范商标法（规章）；委员会对消费者保护委员会职权范围的核准；以及打击商业欺诈和仿冒行为第三届座谈会的各项建议。

在规划和发展领域，理事会审议了部长委员会第十四次会议就以下问题达成的结论：人口政策和海合会国家为纠正人口结构失衡而采取的措施和方案；为发表海合会国家人的发展报告而进行的工作；就设立海合会国家统计局开展的研究。

在运输和通信领域，理事会审议了部长委员会第九次会议有关以下问题的结论：研究修建一条联接各成员国的铁路，消除通信部门面对的困难，研究成立海湾航运援助公司和编写一份旨在评估成员国运输基础设施的研究报告。

关于海合会与其他国家和国际组织的关系问题，部长理事会审议了 2005 年 6 月 20 日和 21 日在北京举行的海合会国家与中国第二轮谈判和双方专家会议的结果，谈判和会议围绕与双方之间就设立自由贸易区达成协议有关的问题进行了讨论。理事会还审议了 2005 年 7 月 26 日和 27 日在总秘书处总部举行的海合会国家和欧洲联盟专家会议的结果，会议是在双方自由贸易谈判的框架内举行的。部长理事会对这些会议的结果表示满意。

在人与环境事务领域，部长理事会注意到总秘书处关于落实为完成执行最高理事会第二十五届会议作出的决定和指导方针所采取的措施的说明。它们有关教育领域；教育部长们于 2005 年 2 月在科威特举行的会议上批准执行关于总体教育发展的文件中所载若干方案；2005 年 3 月在总秘书处举行的高等教育部长第十一次会议就与高等教育有关的方案达成的结论；总秘书处为编写在执行最高理事会的各项决定方面的工作进展评估报告而成立的工作组。

在通过支持国家、区域和国际各级在《保护臭氧层维也纳公约》和《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》的框架内的努力而保护人的健康和环境健康免遭臭氧层消耗的影响方面，理事会建议，在海合会国家，应向最高理事会下一届会议提交控制消耗臭氧层物质的统一准则制度。

在军事领域，部长理事会获知前一时期在军事合作方面取得的进展。它对所采取的措施表示满意，并强调完成各项相关程序和安排的重要性。

在成员国之间的安全协调和合作领域，理事会审议了成员国所采取的措施，并对其表示满意。

部长理事会对在若干国家针对爱好和平的公民施加的恐怖行为表示悲痛和公开谴责。它强调这种犯罪行为只能更加坚定全世界打击恐怖主义、巩固这方面

的国际合作以及消灭恐怖分子及其幕后指使者的决心。理事会重申各国需要协力打击一切形式的恐怖主义。

理事会再次强调它欢迎和支持反恐国际会议发表的《利雅得宣言》和提出的建议。其中最重要的建议之一是两圣寺护法、阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹·沙特国王提出的设立一个国际反恐主义中心的建议，这个中心无疑将对国际反恐努力作出重要和积极的贡献。因此，理事会支持在联合国的赞助下设立一个工作队，以期研究提议的宣言中所载的关于这一中心的建议。

关于海湾合作委员会最高理事会咨询委员会的工作，部长理事会审议了咨询委员会关于评估合作委员会过去 23 年来工作的意见，以及它对恐怖主义的观点。

在政治领域，部长理事会向伊朗总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生阁下在伊朗总统竞选中获胜表示祝贺。理事会表示希望今后它与伊朗的关系将在睦邻、共同利益和不干涉内政的基础上得到积极的发展，并希望伊朗伊斯兰共和国将在建立信任方面采取具体步骤，争取使该区域人民获得安全、稳定和繁荣。

部长理事会讨论了区域和国际两级提出的若干主要问题，重申它在这些问题上所持有的众所周知观点和坚定立场，即：

- 支持阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛以及这些岛屿的领水、领空、大陆架和专属经济区拥有主权，它们是阿拉伯联合酋长国不可分割的一部分；
- 对与伊朗伊斯兰共和国的接触未能对解决该三岛的问题产生积极的结果继续表示遗憾，这一问题的解决将有助于加强该区域的安全与稳定；
- 考虑以一切和平方式争取恢复阿拉伯联合酋长国对该三岛的主权；
- 请伊朗伊斯兰共和国对阿拉伯联合酋长国和国际社会通过直接谈判或诉诸国际法院来解决该问题的努力作出回应。

关于伊拉克，理事会回顾了那里发生的新动态，尤其是暴力活动的增加致使安全和人道主义局势进一步恶化，以及推动政治进程的努力受挫。这一政治进程旨在建立获得伊拉克各阶层人民赞同的宪法基础，以便为伊拉克的所有兄弟姐妹形成一个享有安全、稳定和繁荣的统一的新伊拉克。

部长理事会就此再次重申它在这方面的众所周知的既定立场，其中最重要的立场如下：

- 谴责所有以平民为目标的恐怖主义犯罪行为，以及绑架无辜者，包括伊拉克境内的大使和外交使团其他人员及人道主义机构和宗教机构的成员；

- 支持和赞成成为实现民族和解和伊拉克各阶层人民参与政治进程的一切努力，以便避免这些努力的失败对伊拉克统一、独立和主权的负面影响；
- 继续期望伊拉克人民携起手来，实现他们所渴望的安全、稳定和安康，重申伊拉克领土的统一，并再次坚持他们的伊拉克和伊斯兰特性，以便他们重新成为在阿拉伯世界和国际社会中发挥作用的成员；
- 表示希望伊拉克重新获得安全、稳定和繁荣，在海湾和整个阿拉伯世界以及国际上发挥正面和积极的作用，遵守体现国际合法性的各项决议，与其邻国和世界其他地区和平和安全地共处；
- 再次谴责伊拉克前政权大规模杀害伊拉克国民、科威特囚犯和被拘留者以及其他国家的国民的行径，以及随着万人坑的被揭露而继续曝光的公然侵犯人权、伊斯兰和其他基本道德原则和阿拉伯价值观的行径；
- 鼓励联合国与伊拉克政府和其他有关当局协作，加倍努力为归还伊拉克前政权在占领科威特期间夺取的科威特财产、科威特国家档案和其他文件而达成最后解决办法。

部长理事会回顾了最近在巴勒斯坦领土的事态发展和中东和平进程，强调以下各点：

- 部长理事会希望在以色列在加沙地带的定居点撤出后，将采取措施，全面撤离所有被占巴勒斯坦领土，以便巴勒斯坦人民能够建立以圣城为首都的独立国家；
- 在这方面，理事会重申海合会国家对两圣寺护法、阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹国王作为该地区阿拉伯和平倡议于 2002 年在贝鲁特举行的阿拉伯首脑会议上提出并得到该首脑会议通过的和平倡议的承诺。这一倡议以体现国际合法性的各项决议为基础，被视为实现公正与全面的和平和解决巴勒斯坦问题的正确框架；
- 部长理事会告诫警惕犹太极端组织呼吁攻击阿克萨清真寺所造成的威胁，并强调指出这种威胁只能煽动穆斯林的情绪，因为它们关系到对其圣地的侵犯；
- 它进一步强调，只有建立一个以耶路撒冷为首都的独立的巴勒斯坦国，以色列从被占领的叙利亚戈兰撤到 1967 年 6 月 4 日的分界线，并从黎巴嫩南部所有阿拉伯土地上撤走，才能在中东实现公正和全面的和平；
- 理事会呼吁美利坚合众国、俄罗斯联邦、欧洲联盟各国、联合国和整个国际社会继续努力使路线图和阿拉伯倡议发挥作用，以便在中东实现公正和全面的和平；

- 它再次呼吁国际社会采取行动，使包括海湾地区在内的中东成为无大规模毁灭性武器区，并说服以色列加入《不扩散核武器条约》，并将其所有的核设施置于国际原子能机构的国际视察制度之下，作为任何进一步安全安排的基础；
- 欢迎黎巴嫩新政府，重申海合会国家渴望支持作为其兄弟姐妹的黎巴嫩人民的政治和经济稳定及安全。理事会表示希望黎巴嫩全国各派力量达成协议，维持黎巴嫩的统一、团结和安康，谴责以色列的反复威胁及对该国主权和独立采取的侵略行为。

部长理事会对阿扎米亚桥坍塌造成数百伊拉克人丧生的可怕灾难，对作为兄弟姐妹的伊拉克人民表示悲哀和诚挚的哀悼，并祈祷上帝保佑他们，赐予他们的家庭与亲人慰藉与力量。

理事会还对美利坚合众国的新奥尔良市因“卡特里娜”飓风而遭受的灾难及造成的生命和财产损失深表悲痛。理事会表示对美利坚合众国的声援，这种感情来自海合会国家与美国的友情。

回历 1426 年 8 月 3 日（公历 2005 年 9 月 7 日）在吉达发表
